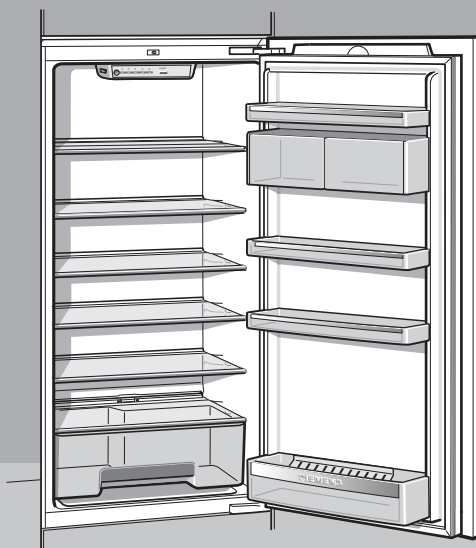




Kl..R..

da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje

**SIEMENS**

---

## da Inholdsfortegnelse

|                                          |   |                                  |    |
|------------------------------------------|---|----------------------------------|----|
| Bortskaffelset                           | 4 | Placering af fødevarer           | 9  |
| Sikkerheds- og advarselshenvisninger     | 4 | Rumindhold                       | 9  |
| Opstilling af skabet                     | 6 | Køleskabets udstyr               | 10 |
| Skabet tilsluttes                        | 6 | Etiket „OK“                      | 10 |
| Lær skabet at kende                      | 7 | Sluk, ikke i brug                | 10 |
| Betjeningspanel                          | 8 | Rengør skabet                    | 11 |
| Lagttag rumtemperaturen og ventilationen | 8 | Sådan sparer du energi           | 11 |
| Tænd skabet                              | 8 | Driftsstøj                       | 11 |
| Temperaturvalg                           | 9 | Afhjælpning af små forstyrrelser | 12 |
|                                          |   | Kundeservice                     | 13 |

---

## no Innholdsfortegnelse

|                                                  |    |                                                             |    |
|--------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|----|
| Veiledning om utrangering                        | 14 | Nytteinnhold                                                | 19 |
| Henvisningen om sikkerhet og advarsler           | 14 | Interiøret i kjølerommet                                    | 19 |
| Plassering av apparatet                          | 15 | Klistremerke “OK”                                           | 20 |
| Elektrisk tilkopling                             | 16 | Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk | 20 |
| Bli kjent med apparatet                          | 16 | Rengjøring                                                  | 20 |
| Betjeningspanelet                                | 17 | Slik kan du spare energi                                    | 21 |
| Klimaatklasse - toelaatbare omgivingstemperatuur | 17 | Driftsstøy fra apparatet                                    | 21 |
| Innkopling av apparatet                          | 17 | Små feil som du kan reparere selv                           | 22 |
| Innstilling av temperaturen                      | 18 | Kundeservice                                                | 23 |
| Plassering av matvarene                          | 18 |                                                             |    |

---

## sv Innehåll

|                                          |    |                                           |    |
|------------------------------------------|----|-------------------------------------------|----|
| Råd beträffande skrotning                | 24 | Nyttovolym                                | 29 |
| Säkerhetsanvisningar och varningar       | 24 | Inredningen                               | 29 |
| Installera skåpet                        | 25 | Klistermärke "OK"                         | 29 |
| Ansluta skåpet                           | 26 | Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift | 30 |
| Lär känna ditt kylskåp                   | 26 | Rengöring och skötsel                     | 30 |
| Manöverpanel                             | 27 | Så här kan du spara energi                | 31 |
| Observera rumstemperatur och ventilation | 27 | Driftsljud                                | 31 |
| Slå på strömmen                          | 28 | Enklare fel man själv kan avhjälpa        | 32 |
| Ställa in temperaturen                   | 28 | Service                                   | 33 |
| Lägga in matvaror                        | 28 |                                           |    |

---

## fi Sisällysluettelo

|                                                |    |                                                       |    |
|------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|----|
| Hävittämisohjeita                              | 34 | Bruttotilavuus                                        | 40 |
| Turvallisuusohjeet ja varoitukset              | 35 | Jääkaappiosan varusteet                               | 40 |
| Laitteen sijoitus                              | 36 | Tarra »OK«                                            | 40 |
| Laitteen sähköliitäntä                         | 37 | Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto | 41 |
| Tutustuminen laitteeseen                       | 37 | Laitteen puhdistus                                    | 41 |
| Ohjaustaulu                                    | 38 | Näin voit säästää energiaa                            | 42 |
| Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto | 38 | Käyttöäänet                                           | 42 |
| Laitteen kytkeminen toimintaan                 | 38 | Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle                      | 43 |
| Lämpötilan säätö                               | 39 | Huoltopalvelu                                         | 44 |
| Elintarvikkeiden sijoittaminen                 | 39 |                                                       |    |

# Bortskaffelse

## Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

## Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

# Sikkerheds- og advarselshenvisninger

## Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

## Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

### I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m<sup>3</sup>. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

## Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

### **Eksplodingsfare!**

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

### **Risiko for stød!**

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløsrørerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.

- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

## Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

## Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabets afskærmning er i overensstemmelse med EU-direktivet 2004/108/EC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

## Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elektro- eller gaskomfurer 3 cm.  
Til brændeovn: 30 cm.

## Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring“).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

### I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

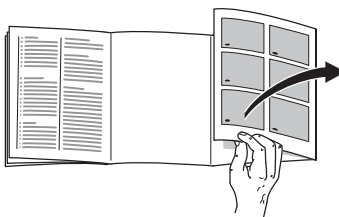
I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „**Elektriske råd**“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominalværdi på 0,03 Ampere.

### Advarsel

- Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og vekselrettere, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).
- Fare for elektrisk stød!  
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

## Lær skabet at kende



Fold den sidste side med illustrationer ud, inden vejledningen gennemgås.

Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

### Billede **1**

- 1 Belysning
- 2 Hovedafbryder
- 3 Betjeningspanel/ Indvendigt lys
- 4 Hylder i køleafdelingen
- 5 Grøntsagsskuffer
- 6 Hylder til tuber og små dåser
- 7 Æggeindsats
- 8 Smør- og osteboks
- 9 Flaskehylde til store flasker

# Betjeningspanel

## Billede 2

### 1 Hovedafbryder tænd/sluk

Skabets hovedafbryder bruges til at tænde og slukke for skabet.

### 2 Temperatur-indstillingstaste

Hermed indstilles temperaturen i køleafdelingen (kan indstilles fra +8 °C til +2 °C.)

Tryk på tasten flere gange, indtil den ønskede temperatur-lampe lyser.

### 3 Temperaturkontrollamper

Tallene ved temperaturlamperne viser temperaturer i °C for køleafdelingen..

Lampen blinker, når den indstillede temperatur ikke er nået endnu.

### 4 Taste "super"-køling

Der **er tændt for superkøling, når lampen** lyser. Er superkøling tændt, køles køleafdelingen så meget som muligt i ca. 6 timer. Herefter stilles temperaturen automatisk tilbage på den temperatur, som var indstillet før superkøling.

Superkøling kan tændes f.eks.:

- Før ilægning af store mængder friske fødevarer.
- Til hurtig køling af drikkevarer.

# Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives.

| Klimaklasse | tilladt rumtemperatur |
|-------------|-----------------------|
| SN          | +10 °C til 32 °C      |
| N           | +16 °C til 32 °C      |
| ST          | +16 °C til 38 °C      |
| T           | +16 °C til 43 °C      |

## Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret.

Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

# Tænd skabet

## Billede 2

Tryk på hovedafbryderen **1**. Temperatur-lampen blinker, til den ønskede temperatur er nået. Kølefunktionen aktiveres, det indvendige lys er tændt ved åbnet dør.

## Temperaturvalg

De indstillede værdier kan ændres, se beskrivelsen af betjeningspanelet.

Vi anbefaler en indstilling på +4 °C.

Sarte levnedsmidler bør ikke opbevares over +4 °C.

### Bemærk:

#### Billede 3

Tøvandsdråber eller rim sætter sig på overfladen af bagvæggen inde i skabet. Tøvandsdråber og rim smelter automatisk og ledes via et afløbsrør ned i en speciel beholder.

Afløbsrende og afløbshul skal holdes rene, så vandet altid kan ledes væk.

## Placering af fødevarer

### Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår zoner med forskellig kuldeeffekt.

#### • Koldeste zone

er mellem pilen, der er præget ind i siden, og glashylden nedenunder

**billede 4**.

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

#### • Varmeste zoner

er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. smør og ost. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

### Når De lægger madvarer i skabet, bør De være opmærksom på følgende:

Fødevarer placeres så vidt godt emballeret eller godt tildækkede i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel og misfarvning af plastdelene.

#### Indretningseksempel:

- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter):  
Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter):  
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

## Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

## Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet og hylderne i døren kan flyttes efter behov: Hylden i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden **billede 5**, hylden i døren løftes og tages ud **billede 6**.

## Ekstraudstyr

ikke alle modeller

### Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

#### Billede 7

Til lang opbevaring:

Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:

Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

### Vario-hylde

#### Billede 8

Tag den forreste del af den delte glasplade ud og skub den tilbage i indskydningsnoten nedenunder. For at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylden nedenunder.

### Skuffe til pålæg og ost

#### Billede 9

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

### Flaskehylde

#### Billede 10

Flaskehylde er god til at lægge flasker på.

### Flaskeholder

#### Billede 11

Flaskehylde forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

## Etiket „OK“

ikke alle modeller

Med „OK“-temperaturkontrollen kan temperaturer under +4 °C konstateres. Stil temperaturen trinvist koldere og koldere, hvis etiketten ikke viser „OK“.

### Bemærk

Når skabet tages i drift, kan det vare op til 12 timer, før temperaturen er nået.



Korrekt indstilling

Temperatur for høj, temperatur stilles koldere.

## Sluk, ikke i brug

### Sluk

Tryk på hovedafbryderen **billede 2/1**. Kompressor og indvendig belysning slukker.

### Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

## Rengør skabet

Før rengøring træk netstikket ud eller slå sikringen fra!

Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i for-dampningsskålen gennem afløbsrøret.

Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

### Pas på!

- Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.
- Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!
- Rengør afløbsrenden og afløbsrøret, **Billede 3**, med regelmæssige mellemrum, så tøvdandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

## Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.

- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

## Driftsstøj

### Helt normal støj

**Brummende lyd** – køleaggregatet arbejder.

**Boblende, surrende eller klukkende lyd** – kølemidlet strømmer gennem rørene.

**Klikkende lyd** – motoren tændes eller slukkes.

### Undgåelse af støj

#### Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

#### Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

#### Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

#### Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

## Afhjælpning af små forstyrrelser

Det er ikke ved alle fejl, der er behov for en servicemontør. Ofte er der blot tale om en lille ting, der skal gøres. Før De henvender Dem til kundeservice, bør De derfor prøve, om De ved hjælp af nedenstående tips selv kan løse problemet. I tilfælde, hvor der ikke konstateres nogen egentlig fejl ved servicebesøget, skal De nemlig selv betale alle omkostninger i forbindelse med besøget, også i garantiperioden.

| Problem                                                   | Mulige årsager                                                                                   | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperatur afviger meget fra indstillingen.</b>        |                                                                                                  | <p>I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter.</p> <p>Er temperaturen for <b>varm</b>, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted.</p> <p>Er temperaturen for <b>kold</b>, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.</p>                                             |
| <b>Den indvendige belysning fungerer ikke.</b>            | <p>Pæren er defekt.</p> <p>Lyskontakten sidder fast <b>billede 13/A</b></p>                      | <p>Udskift pæren <b>billede 13/B</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Træk stikket ud eller slå sikringen fra.</li> <li>2. Fjern lampeglasset bagud.</li> <li>3. Udskift glødelampen (reservelampe 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, Watt, se defekt lampe).</li> </ol> <p>Kontrollér, om den kan bevæge sig.</p> |
| <b>Bunden i skabet er våd.</b>                            | Afløbstuden er tilstoppet <b>billede 3</b> .                                                     | Rengør afløbsrenden og afløbstuden (se Rengøring).                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Kompressoren tænder alt for ofte og alt for længe.</b> | <p>Hyppig åbning af skabsdøren.</p> <p>Ventilations- eller udluftningsåbninger er tildækket!</p> | <p>Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.</p> <p>Fjern forhindringer.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |

| Problem                                                                 | Mulige årsager                                                                                                                                     | Afhjælpning                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperaturkontrollampe billede 2/3 blinker. (for varmt i skabet)</b> | <p>Skabsdøren åbnes for ofte.</p> <p>Mange fødevarer er blevet lagt ind i skabet.</p> <p>Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.</p> | <p>Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.</p> <p>Tænd for superkøling, før fødevarerne lægges ind i skabet.</p> <p>Fjern forhindringer.</p> |
| <b>Ingen kontrollamper lyser.</b>                                       | <p>Skabet er slukket</p> <p>Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.</p>                                              | <p>Tryk på Tænd/sluk-taste <b>billede 2/1</b>.</p> <p>Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.</p>                         |

## Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Billede 12**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

## Veiledning om utrangering

### Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

### Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



### Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

## Henvisningen om sikkerhet og advarsler

### Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

### Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

#### Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m<sup>3</sup> stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

## Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

### Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

### Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

### Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekket til eller blokkeres.
- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

## Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er beskyttet mot radiostøy i henhold til EU-direktiv 2004/108/EC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for utettheter.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

## Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.  
til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

## Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel Rengjøring).

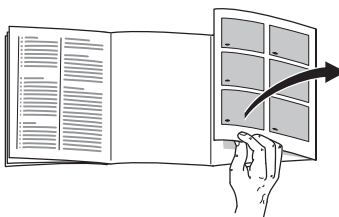
Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Ved apparater som blir brukt i ikke-europeiske land, må det kontrolleres på typeskiltet om den angitte spenningen og strömtypen stemmer overens med de verdiene som finnes i strömnettet ditt. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

### Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

## Bli kjent med apparatet



Brett ut den siste siden med bildene. Bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik ved bildene.

### Bilde 1

- 1 Lysbryter
- 2 Hovedbryter
- 3 Betjeningspanelet/ Innvendig lys
- 4 Hullene i kjølerommet
- 5 Grønnsakbeholder
- 6 Smør- og ostebeholder
- 7 Eggeskål
- 8 Plass for små bokser og tuber
- 9 Hylle for store flasker

# Betjeningspanelet

## Bilde 2

### 1 Hovedbryter på/av

Apparatets hovedbryter. Denne brukes for å slå på og av hele apparatet.

### 2 Innstillingstast for temperatur

For å stille inn kjøleromstemperaturen (kan innstilles fra +8 °C til +2 °C.)

Trykk tasten så ofte inntil den ønskede temperaturlampen lyser.

### 3 Temperaturlampe

Tallene på lampen for temperatur-indikasjon viser kjøleromstemperaturen i °C.

Lampen blinker når den innstilte temperaturen ennå ikke er nådd.

### 4 Tast "super"-kjøling

Den **lysende lampen** angir driften. Ved superkjøling blir kjølerommet nedkjølt så lavt som mulig i ca. 6 timer. Deretter blir det automatisk omstilt til den temperaturen som var innstilt før superkjølingen.

Superkjøling kan brukes f. eks.:

- Før du legger inn store mengder ferske matvarer.
- For hurtig nedkjøling av drikkevarer.

# Klimaatklasse - toelaatbare omgevings-temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

| Klimaatklasse | toelaatbare omgevingstemperatuur |
|---------------|----------------------------------|
| SN            | +10 °C tot 32 °C                 |
| N             | +16 °C tot 32 °C                 |
| ST            | +16 °C tot 38 °C                 |
| T             | +16 °C tot 43 °C                 |

# Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

# Innkopling av apparatet

## Bilde 2

Trykk hovedbryteren **1**. Lampen for temperaturvisning blinker inntil den ønskede temperaturen er nådd. Apparatet begynner å kjøle, det innvendige lyset lyser når døren står åpen.

## Innstilling av temperaturen

Innstillingsverdiene kan endres, se beskrivelsen til betjeningspanelet.

Vi anbefaler en innstilling på ca. +4 °C.

Ømfintlige matvarer bør ikke lagres varmere enn +4 °C.

### Henvisning:

#### Bilde 3

Funksjonsbetinget danner det seg dråper av kondens eller rim på innsiden av bakveggen. Dette rimlaget tiner automatisk opp og vannet renner ned via en renne og ned i fordampingsskålen.

Vannrennen og avløpet må holdes ren, rimvannet må kunne renne ut.

## Plassering av matvarene

### Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkuleringen i kjølerommet dannes det flere kuldesoner med forskjellig kulde:

- **Kaldeste sone**

er mellom pilen som er preget inn på sideveggen og den glasshyllen som ligger under **Bilde 4**.

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**

finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin smak og smøret holder seg mykt.

### Ta hensyn til under plasseringen

Maten må være godt pakket inn eller må dekkes til. Dermed beholder den sin aroma, farge og ferskhetsgrad. Dessuten unngås det at den får bismak eller får misfarge på grunn av kunststoffdelene.

## Eksempel på påfylling av skapet

- **På hyllene i kjølerommet**  
(ovenfra og nedover):  
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakbeholderen:**  
grønnsaker, frukt, salat.
- **I døren** (ovenfra og nedover):  
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

## Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

## Interiøret i kjølerommet

Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden **Bilde 5**. Rommene i døren løftes opp og tas ut **Bilde 6**.

## Særlig utstyr

ikke ved alle modellene

### Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

#### Bilde 7

For lengre lagring:  
Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:  
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

### Vario-hylle

#### Bilde 8

Den forreste delen av glassplaten tas ut og skyves inn på skinnen som ligger under. Derved kan det plasseres høye gjenstander på hyllen som ligger under (f. eks. kanner, flasker).

### Skuff for pålegg og ost

#### Bilde 9

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

### Flaskehylle

#### Bilde 10

På flaskehyllen kan flaskene lagres sikkert.

### Flaskeholder

#### Bilde 11

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

## Klistremerke “OK”

ikke ved alle modellene

Med “OK” temperaturkontrollen kan det registreres temperaturer under +4 °C. Sett temperaturen trinnvis kaldere dersom klistremerket ikke viser “OK”.

### Henvising

Ved ibruktaking av apparatet kan det vare opptil 12 timer før temperaturen er nådd.



Korrekt innstilling



Temperaturen er for høy, still inn temperaturen kaldere.

## Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk

### Utkopling

Trykk hovedbryteren **Bilde 2/1**. Kjølemaskinen og det innvendige lyset slås av.

### Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

## Rengjøring

Før rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen må slås av!

Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.

Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme bort i lyset.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned ifordampingsskålen.

Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

### Obs!

- Bruk ingen vaske og pusse og løse-midler som inneholder sand eller syre.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.
- Rennet for avrimingsvann og avløpshullet, **Bilde 2**, må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennet kan renses med en bomullspinn e.l.

## Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

## Driftsstøy fra apparatet

### Helt normale lyder

**Lav brumming** – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

**Lav bobling, surring eller gurglelyd** – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

**Et kort klikk** – høres når motoren slås av og på.

### Unngå lyder

#### Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

#### Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggene.

#### Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

#### Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

## Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice Kontroller derfor, før du ringer til kundeservice, om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

I slike tilfeller – også i garantitiden – må allikevel montørens kostnader beregnes.

| Feil                                                                                          | Mulig årsak                                                                                                                        | Hjelp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.</b>                                         |                                                                                                                                    | <p>I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter.</p> <p>Dersom temperaturen er for <b>varm</b>, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt.</p> <p>Dersom temperaturen er for <b>kalt</b>, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.</p>                                                    |
| <b>Den innvendige belysningen lyser ikke?</b>                                                 | <p>Lyspæren er gått.</p> <p>Lysbryteren klemmer <b>bilde 13/A</b>.</p>                                                             | <p>Utskifting av lyspæren <b>bilde 13/B</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trekk ut støpselet, evt. skru ut sikringen.</li> <li>2. Trekk lampedekselet av bakover.</li> <li>3. Skift ut pæren (reservelampe 220–240 veksel- strøm, sokkel E14, Watt se den defekte lampen).</li> </ol> <p>Kontroller om lysbryteren lar seg bevege.</p> |
| <b>Bunnen på kjølerommet er vått.</b>                                                         | Avløpshullet er tilstoppet <b>bilde 3</b> .                                                                                        | Rengjør rennen for avrimingsvannet og avløpsrøret (se rengjøring av apparatet).                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kompressoren slår seg ofte på og går også lengre.</b>                                      | <p>Døren på apparatet er blitt ofte åpnet.</p> <p>Luftesprekkene eller luftespaltene er blokkert.</p>                              | <p>Ikke åpne døren unødig.</p> <p>Fjern hindringene.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Temperaturindikasjonslampe</b> <b>bilde 2/3 blinker.</b><br>(I apparatet er det for varmt) | <p>Døren på apparatet er blitt åpnet for ofte.</p> <p>Det er blitt langt inn mye matvarer.</p> <p>Luftesprekkene er tildekket.</p> | <p>Ikke åpne døren unødig.</p> <p>Slå på superkjølingen før du legger inn tingene.</p> <p>Fjern hindringene.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |

| Feil                       | Mulig årsak                                                                                           | Hjelp                                                                                               |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen kontrollamper lyser. | Apparatet er slått av<br><br>Strømbrudd; sikringen er slått av; støpselet sitter ikke skikkelig fast. | Trykk På/av-tast <b>bilde 2/1</b> .<br><br>Kontroller om strømmen er i orden, kontroller sikringen. |

## Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer. (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 12**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

## Råd beträffande skrotning

### Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

### Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

### Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

## Säkerhetsanvisningar och varningar

### Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

### Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

### Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m<sup>3</sup>. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

## Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).  
**Explosionsrisk!**
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

### Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

### Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.

- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

## Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

## Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- Kylförvaring av matvaror.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

## Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till el- och gashållar 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

## Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet inuti innan det tas i drift första gången (se kapitlet Rengöring och skötsel).

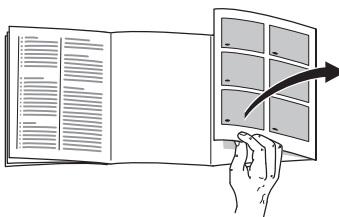
Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om nätanslutningen behöver bytas ut får detta endast göras av behörig fackman.

### Varning

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk energisparkontakt och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

## Lär känna ditt kylskåp



Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Vik ut uppslaget och titta på dem samtidigt som du läser texten.

Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

### Bild 1

- 1 Ljusströmbrytare
- 2 Huvudströmbrytare
- 3 Manöverpanel/ Innerbelysning
- 4 Hyllor i kylskåpet
- 5 Grönsaksfack
- 6 Smör- och ostfack
- 7 Äggfack
- 8 Fack för tuber och små burkar
- 9 Fack för stora flaskor

# Manöverpanel

## Bild 2

### 1 Huvudströmbrytare till/från

Huvudströmbrytaren används för att stänga av och slå på strömmen till hela skåpet.

### 2 Knapp för att ställa in temperaturen

För att ställa in temperaturen i kyldelen. (Kan ställas från +8 °C till +2 °C.)

Tryck upprepade gånger på tangenten tills önskad temperaturlampor lyser.

### 3 Temperaturlampor

Siffrorna vid temperaturlamporna visar kylskåpstemperaturen i °C.

Lampan blinkar när den inställda temperaturen ännu inte nåtts.

### 4 Knapp "superkylning"

**Knappen lyser** när funktionen är igång. Under 6 timmar kommer nu kylskåpet att kylas maximalt. Därefter ställs kylen automatiskt om till den temperatur som var inställd före superkylningen.

Slå på funktionen t. ex.:

- innan stora mängder färska matvaror lags in
- för att snabbkyla drycker.

# Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

| Klimatklass | tillåten rumstemperatur |
|-------------|-------------------------|
| SN          | +10 °C till 32 °C       |
| N           | +16 °C till 32 °C       |
| ST          | +16 °C till 38 °C       |
| T           | +16 °C till 43 °C       |

## Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

## Slå på strömmen

### Bild 2

Tryck på huvudströmbrytaren **1**.  
Temperaturindikatorlampan blinkar tills önskad temperatur nåtts. Skåpet börjar kylas, innerbelysningen är tillslagen vid öppen dörr.

## Ställa in temperaturen

Inställningsvärdena kan ändras, se beskrivning av manöverpanelen.

Vi rekommenderar inställning på +4 °C.

Känsliga matvaror bör inte förvaras varmare än +4 °C.

### Obs!

### Bild 3

Vattendroppar och frost bildas på kylskåpets bakre innervägg vilken avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i smältvattenrännan och leds till avdunstningstråget.

Rengör smältvattenrännan och dess dräneringshål så att smältvattnet kan rinna obehindrat.

## Lägga in matvaror

### Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonen**

finns mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan.

### Bild 4.

Råd: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**

är högst upp i dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

## Tänk på följande när du lägger in matvaror

Förvara matvarorna väl förpackade eller övertäckta. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhets. På så vis undviker man också att en matvara tar smak av en annan samt att plastdetaljer missfärgas.

### Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppiifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppiifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

## Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

## Inredningen

Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan, **bild 5**. Lyft facket i dörren och ta ut det. **Bild 6**.

## Extrautrustning

endast vissa modeller

### Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

#### Bild 7

Vid långvarig förvaring:  
Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring:  
Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

### Ställbar hylla

#### Bild 8

Ta ut den främre halvan av den delbara glasskivan och skjut in den i den underliggande falsen. På så vis kan du ställa höga kärl (t.ex. kannor och flaskor) på den undre hyllan.

## Låda för korv och ost

### Bild 9

Locket på charklådan kan vändas så att lådan antingen blir tätt slutet eller delvis öppen.

## Flaskhylla

### Bild 10

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert.

## Flaskhållare

### Bild 11

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

## Klistermärke "OK"

endast vissa modeller

Med temperaturkontrollen "OK" kan temperaturer under +4 °C fås fram. Ställ in temperaturen stegvis kallare om inte klistermärket visar "OK".

## Råd

När skåpet tas i drift kan det dröja upp till 12 timmar innan temperaturen uppnås.



**Korrekt inställning** Temperaturen för hög, ställ in kallare temperatur.

## Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

### Stänga av strömmen

Tryck på huvudströmbrytare. Kompressor och innerbelysning stängs av **Bild 2/1**.

### Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

## Rengöring och skötsel

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen innan du börjar rengöra skåpet!

Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och avdunstningsskålen.

Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

### Obs!

- Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!
- Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål, **bild 3**, bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

## Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

## Driftsljud

### Helt normala ljud

**Ett brummande ljud** – kompressorn går.

**Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud** – kylmedel strömmar genom rören.

**Ett klickande ljud** – motorn går igång eller stängs av.

### Undvika ljudstörningar

#### Skåpet står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

#### Skåpet "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

#### Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

#### Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

## Enklare fel man själv kan avhjälpa

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad:

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

| Fel                                                             | Möjlig orsak                                                                                                                           | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.</b>        |                                                                                                                                        | <p>I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter.</p> <p>Om det är för <b>varmt</b>, prova efter några timmar om en tempaturanpassning skett.</p> <p>Om det är för <b>kallt</b>, kontrollera temperaturen igen nästa dag.</p>                                                                                                  |
| <b>Kylskåpsbelysningen fungerar inte.</b>                       | <p>Lampan är sönder.</p> <p>Ljusströmbrytaren har fastnat. <b>Bild 13/A</b></p>                                                        | <p>Byt ut glödlampa <b>Bild 13/B</b>.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.</li> <li>2. Dra av lampkåpan bakåt.</li> <li>3. Byt till ny glödlampa. (220 –240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan).</li> </ol> <p>Försök få den att röra sig.</p> |
| <b>Det är vått på kylskåpets botten.</b>                        | Dräneringshålet är igentäppt. <b>Bild 3</b>                                                                                            | Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet (se avsnittet Rengöring och skötsel)                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kompressorn arbetar allt oftare och längre.</b>              | <p>Kylskåpsdörren eller frysfacksluckan har öppnats ofta.</p> <p>Ventilationsöppningarna är övertäckta.</p>                            | <p>Öppna inte dörren i onödan.</p> <p>Avlägsna hindren.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Indikatorn bild 2/3 blinkar. (Det är för varmt i skåpet)</b> | <p>Skåpdörren har öppnats ofta.</p> <p>Stora mängder matvaror har lagts in i skåpet.</p> <p>Ventilationsöppningarna är övertäckta.</p> | <p>Öppna inte dörren i onödan.</p> <p>Slå på superkylningen innan varorna läggs in.</p> <p>Avlägsna hindren.</p>                                                                                                                                                                                                                          |

| Fel                        | Möjlig orsak                                                                                                           | Åtgärd                                                                                                       |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inga kontrolllampor lyser. | Skåpet är avstängt<br><br>Strömavbrott; säkringen fränkopplad;<br>stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget. | Tryck på Till/från-knappen <b>bild 2/1</b> .<br><br>Kontrollera om det finns ström, kontrollera säkringarna. |

## Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 12**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

## Hävittämisohjeita

### Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

### Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



### Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

# Turvallisuusohjeet ja varoitukset

## Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

## Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

### Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitea, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m<sup>3</sup>. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoiliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

## Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

### Räjähdysvaara!

- Älä käytä höyrystyslaitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
- **Sähköiskun vaara!**
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.

## Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

## Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojaattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

---

## Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkö- tai kaasuliesiin.

30 cm öljy- tai hiililämmitteiseen uuniin.

## Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Laitteen puhdistus).

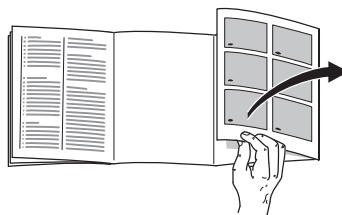
Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

### Varoitus

Kylmälaitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energi-ansäätöpistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuntaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

## Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla yksittäisiä, laitemallikohtaisia eroja.

### Kuva 1

- 1 Sisävalokytkin
- 2 Pääkytkin
- 3 Ohjaustaulu/ Sisävalo
- 4 Jääkaapin hyllyt
- 5 Vihanneslaatikko
- 6 Voi- ja juustolokero
- 7 Munalokero
- 8 Ovihylly tuubeille ja pienille purkkeille
- 9 Ovihylly isoille pulloille

# Ohjaustaulu

## Kuva 2

### 1 Pääkytkin päälle/pois

Laitteen pääkytkin, josta koko laite kytketään päälle ja pois päältä.

### 2 Lämpötilavalitsin

Tästä säädetään jääkaappiosan lämpötila (säädetävissä välillä  $+8^{\circ}\text{C} - +2^{\circ}\text{C}$ ).

Paina valitsinta niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo syttyy.

### 3 Lämpötilan merkkivalot

Numerot lämpötilan merkkivalojen kohdalla osoittavat jääkaappiosan lämpötilan Celsius-asteina  $^{\circ}\text{C}$ .

Merkkivalo vilkkuu, kun jääkaapin lämpötila ei vielä vastaa valittua.

### 4 »super«-pikajäähdytyskytkin

Merkkivalo **syttyy jääkaapin** pikajäähdytyksen päällekytkemisen merkiksi. Toiminnon käynnistämisen jälkeen jääkaappi kytkeytyy alhaisimmalle lämpötilalle kuudeksi tunniksi. Sen jälkeen jääkaappi kytkeytyy automaattisesti sille lämpötilalle, joka oli valittuna ennen pikajäähdytyksen käynnistämistä.

Käytä pikajäähdytystä, esim.:

- kun sijoitat jääkaappiin suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- kun juomien pitää olla nopeasti kylmiä tarjoiltavaksi.

# Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

| Ilmastoluokka | Sallittu sijoitustilan lämpötila           |
|---------------|--------------------------------------------|
| SN            | $+10^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$ |
| N             | $+16^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$ |
| ST            | $+16^{\circ}\text{C} - 38^{\circ}\text{C}$ |
| T             | $+16^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$ |

## Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

## Laitteen kytkeminen toimintaan

### Kuva 2

Paina pääkytkintä **1**. Lämpötilan merkkivalo vilkkuu, kunnes säädetty lämpötila on saavutettu. Laitteen jäähdytyskoneisto käynnistyy, sisävalo palaa oven ollessa auki.

## Lämpötilan säätö

Asetukset voi muuttaa, katso ohjaustaulun kuvaus.

Suosittelava lämpötila on +4 °C.

Helposti pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

### Huomautus:

#### Kuva 3

Kun jäähdytyskoneisto on käynnissä, laitteen takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huuretta. Tämä on aivan normaalia. Ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulatusvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun, josta se valuu haihtumisastiaan.

Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

## Elintarvikkeiden sijoittaminen

### Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita.

#### • Kylmin alue

on kaapin sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 4**.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

#### • Lämpimin alue

on ovelle aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

## Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa hyvin pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

### Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikossa**: vihannekset, salaatti, hedelmät
- **Ovelle** (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

## Bruttotilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

## Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta, **kuva 5**. Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta, **kuva 6**.

## Lisävarusteet

ei kaikissa malleissa

### Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

#### Kuva 7

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

### Variohylly

#### Kuva 8

Poista kaksiosaisen lasihyllyn etuosa ja työnnä se taakse alapuolella olevaa uraa pitkin.

## Makkara- ja juustolaatikko

### Kuva 9

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

### Pullohylly

#### Kuva 10

Pullohyllyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti.

### Pullonpidike

#### Kuva 11

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

## Tarra »OK«

ei kaikissa malleissa

»OK« lämpötilan tarkastustoiminto mittaa alle +4 °C lämpötilat. Säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi, jos tarraan ei tule näkyviin teksti »OK«.

### Huomautus

Kun kylmälaite otetaan käyttöön, voi kestää 12 tuntia, kunnes lämpötila on oikea.



Oikea säätö



Lämpötila liian korkea, säädä alhaisempi lämpötila.

## Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina pääkytkintä **Kuva 2/1**. Laitteen lämpötila kylmenee. Sisävalo palaa oven ollessa auki.

### Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

## Laitteen puhdistus

Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä!

Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

### Huom!

- Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!
- Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 3**, säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

## Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

## Käyttöäänet

### Normaalit käyttöäänet

**Hurina** – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

**Virtaavan veden ääni** – kylmäainetta virtaa putkissa.

**Napsahdus** – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

### Tavallisuudesta poikkeavat äänet

#### Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

#### Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

#### Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

#### Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

## Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin otat yhteyttä huoltoon, tarkista allaolevan luettelon avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut itse myös takuuajana.

| Häiriö                                                                        | Mahdollinen syy                                                                                                                              | Toimenpide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.</b>               |                                                                                                                                              | <p>Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi.</p> <p>Jos lämpötila on liian <b>korkea</b>, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa.</p> <p>Jos lämpötila on liian <b>alhainen</b>, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.</p> |
| <b>Sisävalo ei pala.</b>                                                      | Lamppu on rikki.                                                                                                                             | <p>Vaihda lamppu <b>Kuva 13/B</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä.</li> <li>2. Irrota lampun suojus takakautta.</li> <li>3. Vaihda lamppu (Varalamppu 220–240 V vaihtovirta, kanta E14, W katso viallinen lamppu).</li> </ol>                        |
|                                                                               | Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. <b>Kuva 13/A</b>                                                                                         | Yritä saada kytkin liikkumaan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Jääkaapin pohja on märkä.</b>                                              | Sulamisveden poistoputki on tukossa. <b>Kuva 3</b>                                                                                           | Puhdista poistokouru ja poistoputki. (katso Laitteen puhdistus)                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Jäähdytyskoneisto käynnistyy yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä.</b> | <p>Kaapin ovi on ollut turhan usein auki,</p> <p>Ilmankiertoaukot on peitetty.</p>                                                           | <p>Älä avaa ovea turhan usein.</p> <p>Poista esteet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Lämpötilan merkkivalo kuva 2/3 vilkkuu. (Laitteessa on liian lämmintä)</b> | <p>Laitteen ovi on ollut liian usein auki.</p> <p>Laitteeseen on sijoitettu paljon elintarvikkeita.</p> <p>Ilmankiertoaukot on peitetty.</p> | <p>Älä avaa ovea turhan usein.</p> <p>Käynnistä pikajäähdytys ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.</p> <p>Poista esteet.</p>                                                                                                                                                                                        |

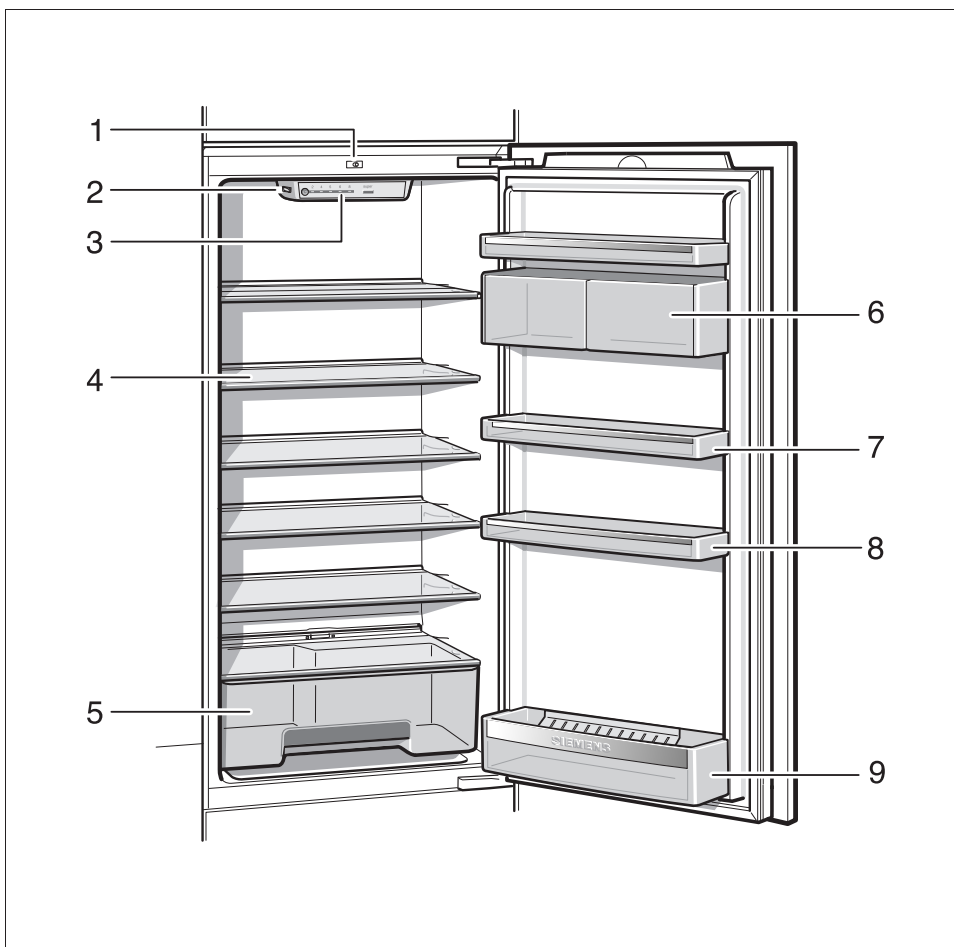
| Häiriö                         | Mahdollinen syy                                                                                                          | Toimenpide                                                                                             |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mikään merkkivaloista ei pala. | <p>Laitte on kytketty pois päältä</p> <p>Sähkökatko; sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.</p> | <p>Paina päälle-/pois -kytkintä <b>kuva 2/1</b>.</p> <p>Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.</p> |

## Huoltopalvelu

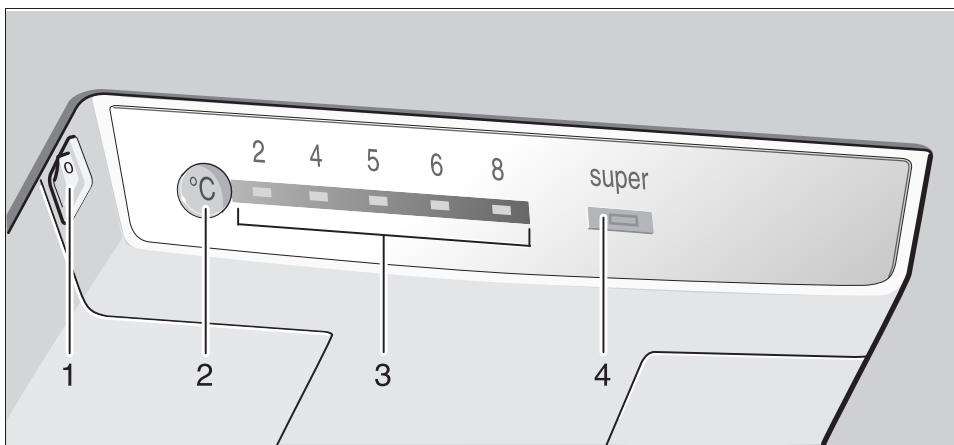
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 12**.

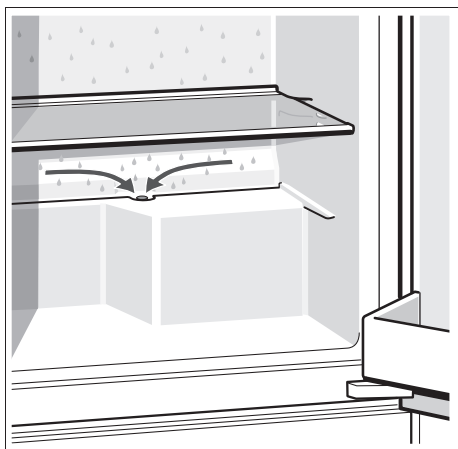
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



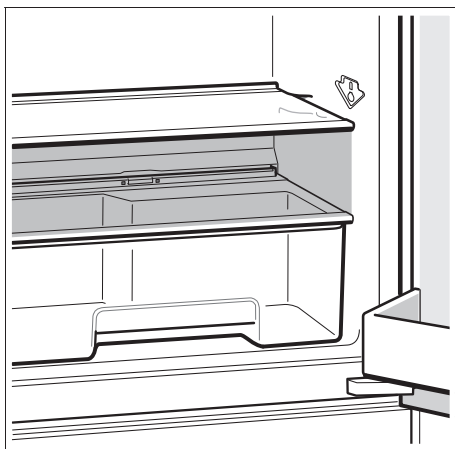
1



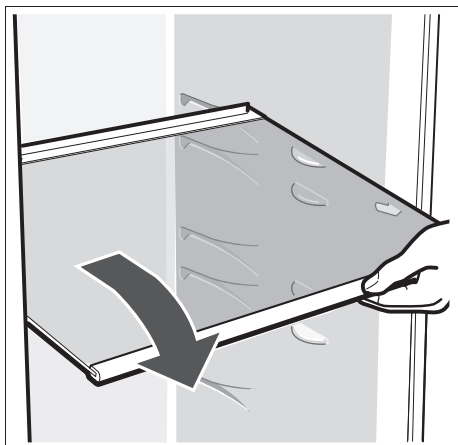
2



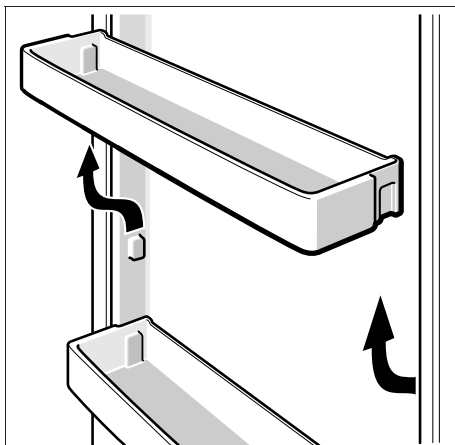
3



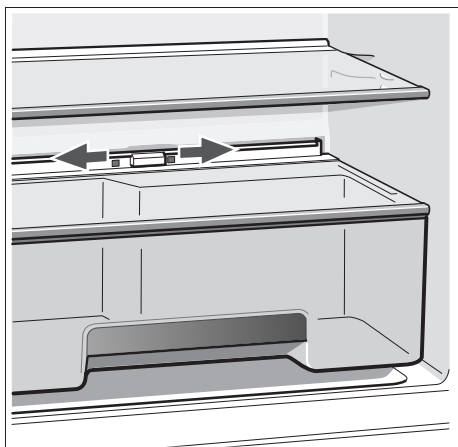
4



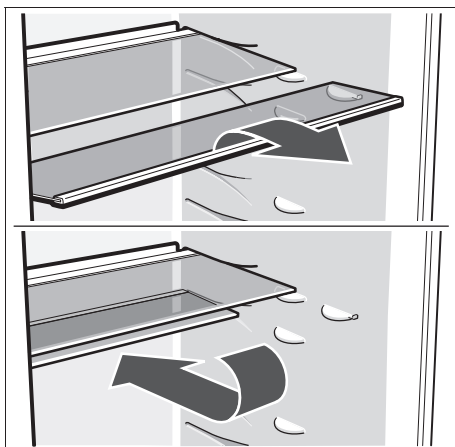
5



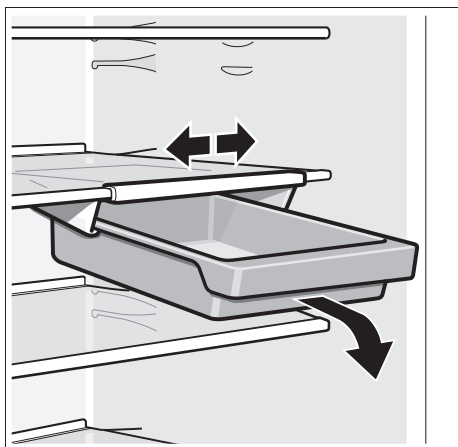
6



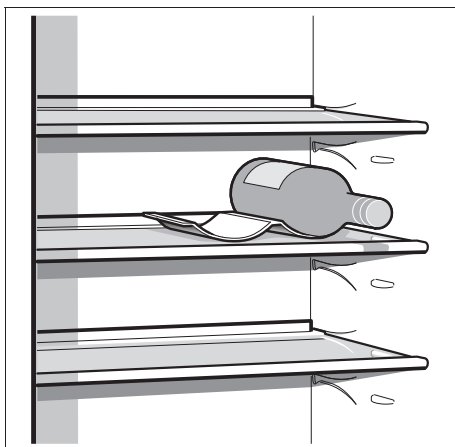
7



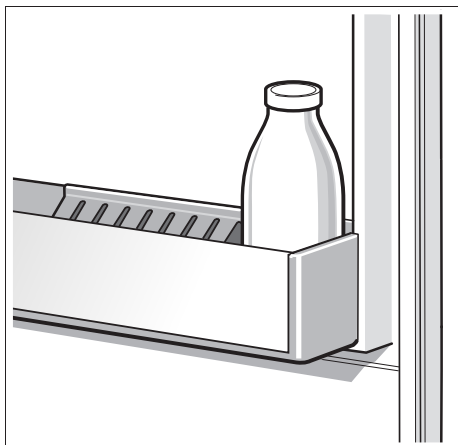
8



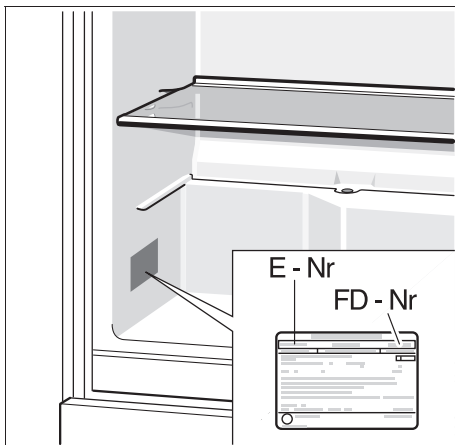
9



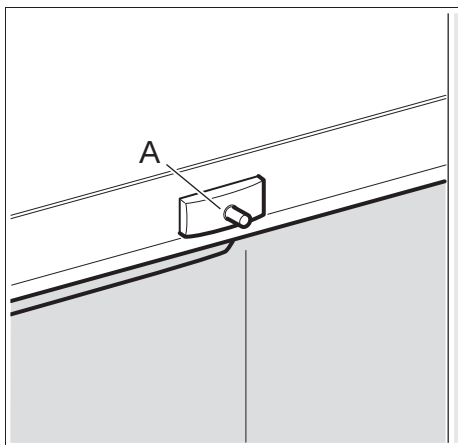
10



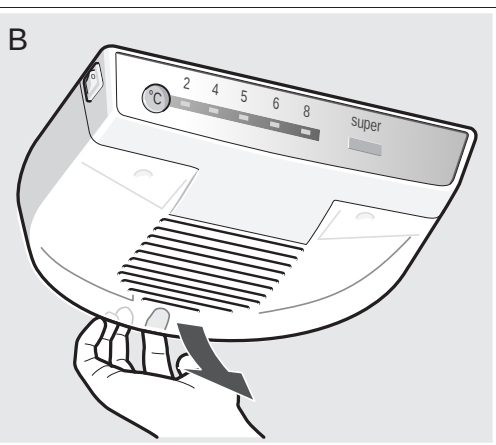
11



12



13



**Siemens Info Line** (Mo–Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 2223\*** oder unter **siemens-info-line@bshg.com**

\*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!



**Siemens-Electrogeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34, 81739 München**

© Siemens-Electrogeräte GmbH.

**www.siemens-homeappliances.com 9000 119 562 (8908)**